



Glosario de Humanidades Digitales @ UPR Caribe Digital. *UPR Caribe Digital.*

<https://www.uprcaribedigital.org/glosario-hd>

Glossary of Digital Humanities @ UPR Caribe Digital. *UPR Caribe Digital.*

<https://www.uprcaribedigital.org/glosario-hd>

Mila Aponte-González
Profesora & Investigadora
(UPR-Río Piedras)
mila.aponte@upr.edu
<https://orcid.org/0009-0003-2370-6698>

S. Sahir Santiago-Díaz
Asistente de investigación graduada (UPR-Río Piedras)
stephanie.santiago3@upr.edu
<https://orcid.org/0009-0009-2372-0311>

El Glosario de Humanidades Digitales (HD) @ UPR Caribe Digital es una herramienta educativa digital de acceso abierto publicada en 2023 por el Proyecto UPR Caribe Digital en la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. Este glosario promueve un vocabulario común que facilita el diálogo y la colaboración interdisciplinaria entre el sector académico y las diversas instituciones culturales, incluyendo las organizaciones comunitarias.

El glosario representa un recurso invaluable para el campo de la archivística y las bibliotecas. Proporciona definiciones claras y concisas de términos específicos de las HD, que pueden apoyar la catalogación, la indexación y la recuperación de información

en los espacios documentales. Este recurso permite a los profesionales de la información estar actualizados con las terminologías y asegura la relevancia y la precisión en la gestión de colecciones digitales y físicas. Además, la referencia cruzada es una característica dentro del glosario que permite a los usuarios conectar términos relacionados, mejorando la comprensión y la accesibilidad del conocimiento. Esta funcionalidad permite la interconexión de los términos y facilita una búsqueda eficiente a través de los diferentes conceptos definidos.

Con las constantes transformaciones en los modos de generar, investigar y transmitir información en la presente era digital, las HD se proponen como un lente crítico que aborda, de modo transdisciplinario y colaborativo, los cruces entre la tecnología digital y el pensamiento humanístico. La inserción de las tecnologías digitales de la información y comunicación han permeado las relaciones humanas y transformado la manera en que se explora, analiza y comprende la cultura y la sociedad. La utilización de estas tecnologías digitales para abordar las disciplinas humanísticas (el arte, la historia, la literatura y la filosofía, entre otras), así como la reflexión en torno al impacto de las tecnologías en la sociedad, la cultura y el medioambiente, son ejes medulares de las HD, son temas de investigación con impacto dentro y fuera del entorno académico.

En la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, el Proyecto UPR Caribe Digital, dirigido por las profesoras Dra. Mirerza González Vélez y Dra. Nadjah Ríos Villarini, ha liderado esfuerzos integrados para promover las HD en Puerto Rico. Este proyecto ha creado secuencias curriculares, entrenado a estudiantes y personal docente, y producido proyectos digitales de carácter comunitario, estableciendo un plan integral de desarrollo sostenible.

Desde sus inicios, el equipo de UPR Caribe Digital identificó la necesidad de desarrollar herramientas que proporcionaran un vocabulario común en torno a temas y términos de las humanidades digitales. La Académica Residente en Humanidades Digitales (DH Fellow), Prof. Mila Aponte-González, y la asistente de investigación



graduada, S. Sahir Santiago-Díaz, se encargaron de desarrollar el glosario. Este recurso, disponible en español, busca romper el vacío hispanohablante en el aprendizaje de esta transdisciplina y aportar a la oferta de recursos de autoridad sobre el tema en el entorno hispanoamericano.

La primera edición del Glosario de Humanidades Digitales @ UPR Caribe Digital, publicada en agosto de 2023, cuenta con 57 términos definidos e interconectados, organizados en orden alfabético. Cada término incluye una breve definición basada en al menos dos referencias de autoridad, un listado de recursos recomendados disponibles en línea, y términos relacionados definidos en el glosario, resaltando las conexiones entre ellos.

El Glosario se encuentra disponible de modo gratuito y en versión descargable (en formato PDF), a través del sitio web del Proyecto UPR Caribe Digital, a través del siguiente enlace: <https://www.uprcaribedigital.org/glosario-hd>. Su uso está protegido bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional¹. Esta protección de la propiedad intelectual mantiene nuestros derechos de autor, al tiempo que permitimos a nuestros usuarios descargar el *Glosario* y que lo compartan con otros, siempre y cuando den crédito a sus autoras y al Proyecto UPR Caribe Digital, y no modifiquen o usen este trabajo original para fines comerciales.

La elaboración de esta primera iteración del *Glosario* se abordó desde sus inicios como un ejercicio colaborativo e interdisciplinario que generase un documento *vivo*: UPR Caribe Digital se propone seguir poblando el glosario con nuevos términos (y ampliando las definiciones ya incluidas), a partir del insumo colaborativo de la creciente comunidad del Proyecto – académicos residentes (*DH Fellows*), estudiantes subgraduados participantes de la Residencia en Humanidades Digitales (*DH Scholars in Residence*),

¹ <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>



asistentes de investigación, profesores mentorxs y miembrxs de los grupos comunitarios participantes.

La colaboración interdisciplinaria es crucial para nutrir este glosario, que promueve ser una herramienta útil no solo para los conocedores del tema, sino también un puente accesible para quienes tengan interés en adentrarse y aventurarse en el terreno de las HD. Su contribución va más allá de definir términos medulares de este campo de investigación-acción, ya que busca ofrecer un punto de partida donde convergen las tecnologías de información y comunicación digital y los esfuerzos comunitarios en nuestro archipiélago puertorriqueño y sus diásporas, al tiempo que se suma a los recursos de referencia en español para nuestra región caribeña y latinoamericana.

